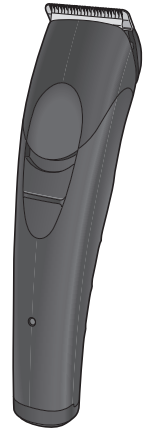


Panasonic

Operating Instructions Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER-GP21

English	3
中文	13



Operating Instructions
Rechargeable Professional Hair Clipper
Model No. ER-GP21

Contents

Safety precautions.....	4	Care.....	9
Important information	7	Troubleshooting	11
Parts identification	7	Removing the built-in rechargeable battery.....	11
Charging the clipper.....	8	Specifications	12
Using the clipper	8		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► Power supply



Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the appliance and AC adaptor in water or wash it with water.

Do not place the appliance and AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.



Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Keep the appliance dry.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor.

(See page 7.)

- Doing so may cause burn or fire due to short circuit.



WARNING



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the power plug.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Regularly clean the power plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit or AC adaptor smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

► This product



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Preventing accidents



Do not store within the reach of children or infants.

Do not let them use it.

- Putting the blade, and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

CAUTION

► Protecting the skin

Do not press the blade against the skin.
Do not use the clipper for any purpose other than hair trimming.



Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).

- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.



Check that the blades are not damaged or deformed before use.

- Failure to do so may cause skin injury.

► Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the charging plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or subject to shock.



- Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the AC adaptor when storing.



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the power plug by holding onto the power plug instead of the cord.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Handling of the removed battery when disposing

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this clipper. Do not use the battery with other products. Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
 - Do not solder, disassemble, or modify the battery.
 - Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
 - Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
 - Never tear the paper tube.
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
 - Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
 - The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
- Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.



Important information

- This clipper is designed for professional use to trim hair. It can be operated on rechargeable battery.
- Before and after each use, apply oil at the marked places. (See page 10.)

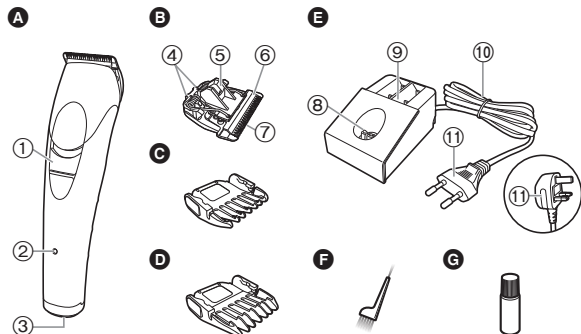
Failure to apply the oil may cause the following problems.

- The clipper has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
 - You should not allow permanent wave lotion, hair dyeing or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking or corrosion.
 - Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
 - The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.




- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 8 “Charging the clipper”.)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Parts identification



A Main body

- ① Power switch [O / I]
- ② Charge indicator lamp ()
- ③ Appliance socket

B Blade

- ④ Mounting hook
- ⑤ Cleaning lever
- ⑥ Moving blade
- ⑦ Stationary blade

C 3 mm comb attachment

D 6 mm comb attachment

E AC adaptor (RE9-83/RE9-98) (One of the power supply units specified is provided with this appliance.)

- ⑧ Charging plug
- ⑨ Comb attachment shelves
- ⑩ Cord
- ⑪ Power plug

Accessories

F Cleaning brush

G Oil

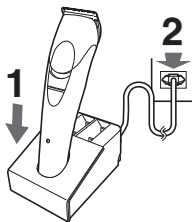
Charging the clipper

- Make sure that the clipper is turned off.

1 Place the clipper on the AC adaptor.

2 Insert the power plug into a household outlet.

- Charging is completed after approx. 8 hours.
- Check the charge indicator lamp (→) glows.



3 Disconnect the power plug after charging is completed.

(for safety and to reduce energy usage)

- The charge indicator lamp (→) continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that “charging is complete”.

Notes

- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the clipper using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the clipper for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 16 hours in such cases.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- 1 full charge will provide approximately 40 minutes of continuous operation.

- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

Using the clipper

- Make sure that the clipper is turned off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 0 °C or lower.

1 Select the trimming heights indicated on the insides and sides of the attachments.

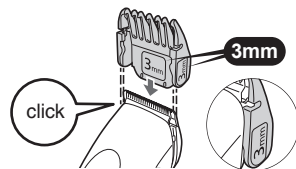
2 Slide the power switch on the main body to the “ | ” position to turn on the clipper.

Removing and mounting the comb attachments

Mounting the attachment

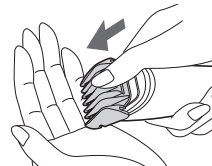
(Example: in the case of 3 mm)

Slide the attachment until it clicks.



Removing the attachment

Remove the attachment by pressing with your thumb.



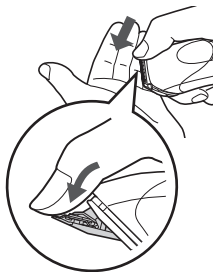
Care

Removing and mounting the blade

- Make sure that the clipper is turned off.

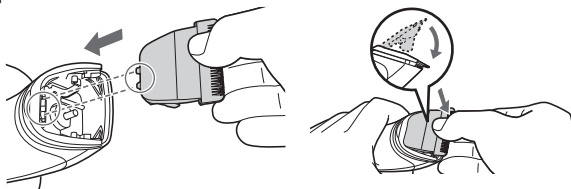
Removing the blade

Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



Mounting the blade

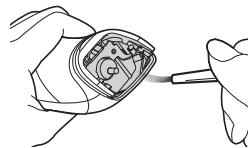
Fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper and push in until it clicks.



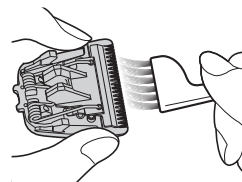
Cleaning

- Clean the clipper and the blade after each use.
(If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Make sure that the clipper is turned off.

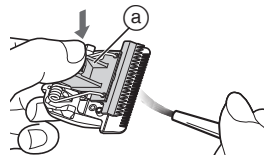
1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.



2. Brush off the hairs from the blade edge.



3. Brush the hairs out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down on the cleaning lever (a) to raise the moving blade.



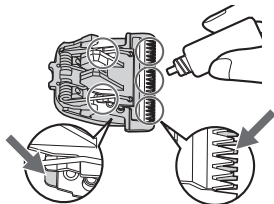
Lubrication

- Apply the oil to the clipper before and after each use. Apply a drop of the oil to each indicated point.

Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.

Failure to apply the oil may cause the following problems due to rust, wear or burn out.

- The clipper has become blunt.
- Shorter operating time.
- Louder sound.



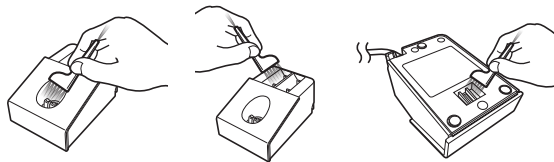
► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ER-GP21	Blade	WER9352
-------------------------------	-------	---------

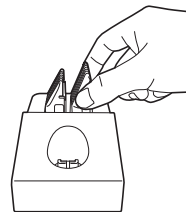
Cleaning the AC adaptor

Use the cleaning brush to clean hair trimmings and dust in the charging plug, the comb attachment shelves or in the hole on the bottom surface.



Storing comb attachments

You can store your comb attachments in the comb attachment shelves.



Troubleshooting

Problem	Action
The clipper has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Charge the clipper. (See page 8.)
Operating time is short.	▶ 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 9 and 10.)
Clipper stopped functioning.	▶ 3. Replace the blade. (See page 9.) ▶ 4. Have the battery replaced by an authorized service center.
The clipper cannot be charged.	▶ Push the main body into the charging stand or appliance plug all the way. ▶ Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. (See page 10.) ▶ Have the battery replaced by an authorized service center.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the appliance or a service center authorised by Panasonic for repair.

Removing the built-in rechargeable battery

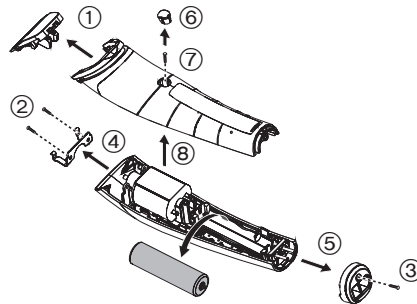
Remove the built-in rechargeable battery before disposing the clipper.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the clipper, and must not be used to repair it. If you dismantle the clipper yourself, it may cause malfunction.

- Remove the clipper from the AC adaptor.
- Slide the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This clipper contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

English

Power source	See the name plate on the AC adaptor.
Motor voltage	1.2 V---
Charging time	Approx. 8 hours

目錄


安全須知.....	14	保養.....	18
重要資訊.....	16	疑難排解.....	20
部件說明.....	17	拆除內置充電電池.....	21
對理髮器充電.....	17	規格.....	21
使用理髮器.....	18		


安全須知


為減低受傷、死亡、觸電、火災及財物損失的風險，請務必遵照以下安全預防措施。

符號說明

以下符號用於為危險、傷害及財物損失的級別分類和作出解釋。若不理會此等符號，不當使用本產品就可能導致所述的危險、人身傷害及財物損失。


 **危險** 表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。

 **警告** 表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。

 **注意** 表示可能會導致輕微受傷或財產損失的危險。


以下符號用於分類和解釋必須留意的指示類型。

 此符號用於提示用戶，不得執行某項特定的操作程序。

 此符號用於提示用戶，必須遵從某項特定的操作程序，藉以安全操作本產品。


警告

▶ 電源供應


 切勿在手濕時將電源插頭插入家用電源插座或從插座中拔除。
- 否則可導致觸電或受傷。


切勿將本電器及電源供應器浸在水中或用水洗滌。
切勿將本電器及電源供應器放在有水的水池或浴缸上方或附近。


如電源供應器損壞，或電源插頭未緊接家用電源插座上，切勿使用本產品。

 切勿損壞、改裝或用力弄彎、拉扯或纏繞電源線。此外，切勿將重物放在電源線上或夾緊電源線。
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

請保持本產品乾燥。


 切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。
- 將太多插頭插至同一插座上，以致超出額定值，可能會因過熱而導致火警。

 切勿使用非隨附的電源供應器於其他任何用途。此外，切勿使用隨產品附上的電源供應器為任何其他產品充電。
(請參閱第 17 頁)
- 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。


 請務必使用與電源供應器上標示之額定電壓相符的電源進行操作。
將電源插頭插緊。
- 否則可導致火警或觸電。

 清潔產品時，必須從家用電源插座拔出電源插頭。
- 否則可導致觸電或受傷。




警告

-  應定期清潔電源插頭和充電插頭，以防止灰塵堆積。
 - 否則濕氣可令絕緣失效，導致火警。
 - 拔出電源插頭並用乾抹布擦拭乾淨。


▶ 若發生異常現象或故障



- 若產品出現異常或故障情況，請立即停止使用產品及拔除電源插頭。
 - 否則可導致火警、觸電或受傷。
-  < 異常或故障情況 >
 - 主機或電源供應器變形或異常灼熱。
 - 主機或電源供應器出現燒焦氣味。
 - 主機或電源供應器在使用或充電時出現異常聲響。
 - 請立即將產品帶往 Panasonic 直屬服務站，以要求檢查或維修。


▶ 本產品


-  本產品附內建式可充電電池。請勿丟棄於火焰或熱源之中。
 - 否則可能導致液體洩漏、過熱，甚至爆炸。
-  切勿改裝或自行維修產品。
 - 否則可能導致火警、觸電或受傷。
 - 請聯絡 Panasonic 直屬服務站進行維修（更換電池等）。
-  切勿拆卸本產品，棄置時除外。
 - 否則可能導致火警、觸電或受傷。

▶ 避免意外

-  切勿將產品存放於兒童或幼童可觸摸的地方。請勿讓兒童或幼童使用。
 - 將刀片、和 / 或潤滑油容器放入口中可能會導致意外和受傷。



-  如果誤吞潤滑油，切勿催吐，先喝下大量的水後送醫。
-  如果潤滑油接觸到眼睛，立刻用清水沖洗，然後送醫。
 - 否則可能導致生理問題。

-  患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情況下不得使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。
 - 否則可能導致意外或受傷。



-  如電源線已損毀，必須由製造商、其服務代理或相關的合資格人員更換，以避免發生危險。
 - 否則可能導致意外或受傷。

注意

▶ 保護皮膚

- 請勿將刀片緊壓在皮膚上。
 - 切勿將理髮器用於除了修剪頭髮以外的任何用途。
-  切勿直接用刀片刮耳朵或粗糙的皮膚（例如，腫脹處、傷口或有傷疤的位置）。
 - 否則可能導致對耳部造成損害或肌色不均勻。
-  使用前，請檢查刀片並未損壞或變形。
 - 否則可能導致皮膚受傷。

▶ 請注意以下注意事項

-  切勿讓金屬物品或垃圾黏附在電源插頭或充電插頭上。
 - 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
-  切勿掉下產品或使其受到撞擊。
 - 否則可導致受傷。

⚠ 注意



切勿在存放時將電源線捲繞在電源供應器上。

- 否則可令電源線內的纏線因受壓而斷裂，並可因短路而導致火警。



不充電時，應從家用電源插座拔出電源插頭。

- 否則可因絕緣劣化造成漏電，導致觸電或火警。



拔出電源插頭時，應握住電源插頭而不是電源線。

- 否則可導致觸電或受傷。

▶ 如何處置從廢棄產品中拆下的電池

⚠ 危險

本充電電池僅能用於搭配此理髮器使用。請勿將本電池搭配其他產品使用。

將電池從產品拆除後，請勿進行充電。



- 請勿丟入火中或加熱。
- 切勿自行嘗試焊接、拆解或改裝電池。
- 請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互接觸。
- 請勿將電池與金屬飾品，如項鍊及髮夾等一起攜帶或存放。
- 切勿撕裂紙筒。
- 否則可能導致液體洩漏、過熱，甚至爆炸。

⚠ 警告



拆除充電電池後，切勿放在孩童或嬰兒可取得的地方。

- 若意外吞下電池，會傷害身體。
若發生此狀況，請立即就醫。

如果電池液體洩漏，切勿徒手觸碰電池。



- 電池液若接觸眼睛，可能會導致失明。
 - 切勿搓揉眼睛。請立即以清水清洗並就醫。
 - 電池液若接觸到皮膚或衣物，可能會導致發炎或受傷。
- 請徹底以清水清洗並就醫。

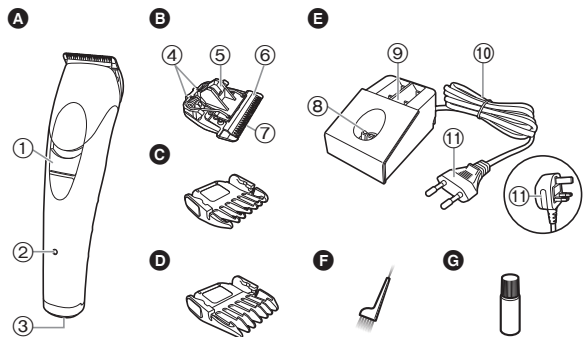
重要資訊

- 本理髮器是為專業頭髮修剪使用而設計。本理髮器可使用可充電電池。
- 每次使用前後，在有箭頭標示的位置塗上潤滑油。（請參閱第 19 頁。）
若未塗抹潤滑油可能會造成以下問題。
 - 修剪器已變鈍。
 - 操作時間變短。
 - 噪音變大。
- 切勿使用稀釋劑、汽油、酒精或其他化學品。否則可能會導致主體失靈、破裂或變色。僅用清水或肥皂水蘸濕的軟布清潔主體。
- 切勿讓永久電髮水、染髮劑或噴髮膠接觸主體或刀片。
否則可能導致破裂或者生鏽。
- 使用附件前，檢查附件的安裝是否正確。否則可能將頭髮剪太短。
- 下列符號表示需使用專用的可拆式電源供應器，將本電器連接至主電源。符號附近標示了電源供應器的類型參考。



- 請根據使用說明書正確地為產品充電。（請參閱第 17 頁的「對理髮器充電」。）
- 本產品所含的電池只能由技術人員更換。請聯絡 Panasonic 直屬服務站洽詢修理細節。

部件說明



A 主體

- 1 電源開關 [O / |]
- 2 充電指示燈 (➔)
- 3 電器插座

B 刀片

- 4 底座掛鉤
- 5 清潔桿
- 6 移動刀片
- 7 固定刀片

C 3 mm 梳子配件

D 6 mm 梳子配件

E 電源供應器 (RE9-83/RE9-98) (本產品隨附其中一種規格的 供電單元。)

- 8 充電插頭
- 9 梳子配件架
- 10 電源線
- 11 電源插頭

配件

F 清潔毛刷

G 潤滑油

對理髮器充電

- 確保理髮器已關機。

1 將理髮器放在電源供應器上。

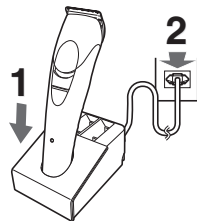
2 將電源插頭插入家用電源插座。

- 充電約 8 小時後完成。
- 檢查充電指示燈 (➔) 是否亮起。

3 充電完成後拔出電源插頭。

(為了安全起見及減少耗電)

- 充電完成後，充電指示燈 (➔) 繼續亮起。這表示不會另行指示「已完成充電」。



註

- 如果充電時收音機或其他裝置上有噼啪聲，請使用其他家用電源插座為理髮器充電。
- 若電器有 6 個月或更長時間未使用，電池會劣化 (漏電池液等)。請每 6 個月將電池充份充電至少一次。
- 首次給理髮器充電或未使用超過 6 個月時，主體上的指示燈可能有幾分鐘不會亮，或者運行時間可能縮短。在此情況下，請充電 16 小時以上。
- 建議充電環境溫度為 0°C - 35°C。超出建議溫度時可能會使電池效能降低。
- 完全充電一次約可提供 40 分鐘持續操作。
- 您可以在電池電量徹底耗盡之前為電池充電。但是，建議在電池電量徹底耗盡時充電。電池壽命在很大程度上視乎如何使用和儲存等因素。

使用理髮器

- 確保理髮器已關機。
- 如果環境溫度為 0 °C 或以下，則本電器可能無法運作。

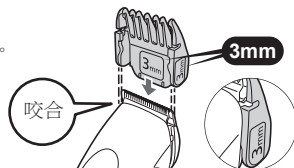
1 選擇配件內側及側面所示的修剪高度。

2 將主體上的電源開關滑動到「**I**」位置，以開啟理髮器。

拆卸和安裝梳子配件

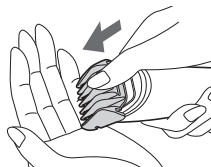
安裝配件

(例如：在 3 mm 的情況下)
滑動配件架，直至聽到咬合聲。



取下配件

用拇指按壓取下配件。



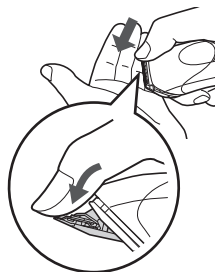
保養

刀刃移除及安裝

- 確保理髮器已關機。

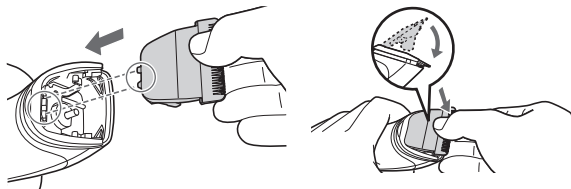
移除刀刃

將開關朝上握住理髮器，用拇指將刀刃推出，同時用另一只手接住刀刃。



安裝刀刃

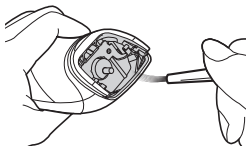
將底座掛鉤裝入理髮器的刀片座，接著將其推入直到聽到喀噠聲。



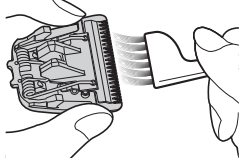
清潔

- 每次使用後，清潔理髮器和刀片。
(如果未清理，活動的靈活性將降低，銳利程度也會變差。)
- 確保理髮器已關機。

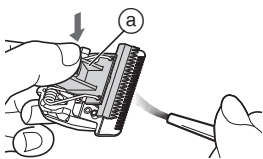
1. 掃除理髮器和刀片上修剪下來的毛髮。



2. 將髮屑從刀片邊緣刷淨。



3. 按下清潔桿 (a) 升起移動刀片之際，掃除固定刀片和移動刀片之間的毛髮殘渣。



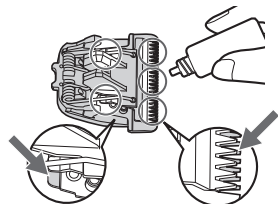
潤滑

- 使用前後，都要點幾滴潤滑劑到理髮器上。
如圖所示的每個位置上點一滴潤滑油。

將刀片安裝到主體，開啟電源並運行約 5 秒。

若未塗抹潤滑油可能會因鏽蝕、磨損或損壞而造成以下問題。

- 修剪器已變鈍。
- 操作時間變短。
- 噪音變大。



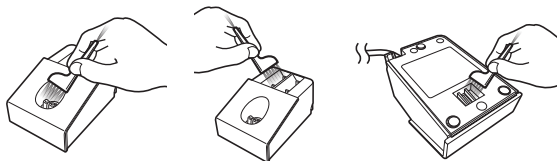
► 更換零件

更換零件可向零售商或 Panasonic 直屬服務站查詢。

ER-GP21 的更換零件	刀片	WER9352
---------------	----	---------

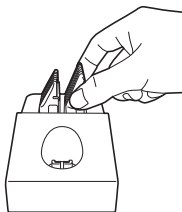
清理電源供應器

請使用清潔毛刷來清潔充電插頭、梳子配件架或者底部孔內的髮屑與灰塵。



存放梳子配件

您可以將梳子配件存放在梳子配件架上。



疑難排解

問題	措施
修剪器已變鈍。	請遵循以下每個程序，直至問題解決： 1. 將理髮器充電。 (請參閱第 17 頁。)
運行時間短。	2. 清潔刀片後塗上潤滑油。 (請參閱第 19 頁。)
理髮器無法作用。	3. 更換刀片。 (請參閱第 18 頁。)
	4. 請交由 Panasonic 直屬服務站來更換電池。
無法對理髮器充電。	▶ 將主體完全推入充電座或電器插頭。 ▶ 建議在 0 °C 到 35 °C 的充電溫度範圍內充電。
發出很大的聲響。	▶ 塗上潤滑油。 (請參閱第 19 頁。)
	▶ 請交由 Panasonic 直屬服務站來更換電池。

如果仍然無法解決問題，請與您購買本機的商店聯繫，或洽 Panasonic 直屬服務站進行維修。

拆除內置充電電池

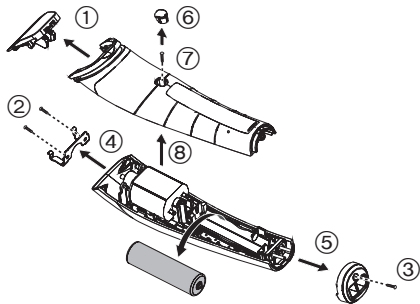
請在丟棄理髮器前取出內置充電電池。

將電池安全棄置。

如您的國家／地區有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

下圖只能用於棄置理髮器時。切勿使用下圖作維修之用。如果您自行拆解理髮器，則可能會造成故障。

- 將理髮器自電源供應器上取下。
- 啟動電源開關以開啟電源並保持電源開啟直至電池已完全釋放。
- 執行步驟 ①-⑧ 並提起電池，然後取出。
- 請小心，不要讓已移除電池的正負極端子發生短路，且必須在端子上使用膠帶使其絕緣。



環保及資源回收

本理髮器內含鎳氫電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

規格

電源	請參閱電源供應器上標籤。
發動機電壓	1.2 V
充電時間	大約 8 小時

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم على محول التيار المتردد.
فولتية المحرك	١,٢ فولت==
مدة الشحن	٨ ساعات تقريبًا

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أزل البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة قص الشعر.

يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلك.

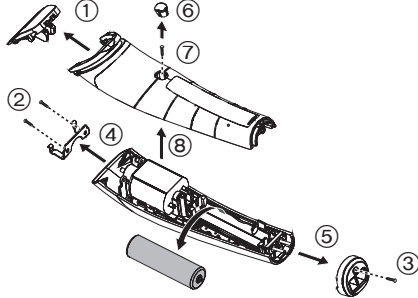
يجب استخدام هذا الشكل فقط عند التخلص من ماكينة قص الشعر، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. وإذا قمت بتفكيك ماكينة قص الشعر بنفسك، فإنها قد تتعطل.

• افصل ماكينة قص الشعر عن محول التيار المتردد.

• حرك مفتاح الطاقة لتشغيل الطاقة و اترك الطاقة قيد التشغيل حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.

• قم بتنفيذ الخطوات ① إلى ⑧ و ارفع البطارية، ثم قم بإخراجها.

• نوح الحذر حتى لا يتم توصيل الأطراف الموجبة والسالبة للبطارية المزلة، وقم بعزل الأطراف من خلال وضع شريط لاصق عليها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ماكينة قص الشعر الحالية على بطارية هيدريد معدن النيكل.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلك.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	المشكلة
حتى الانتهاء من حل المشكلات، يُرجى اتباع كل إجراء كما يلي؛	ماكينة قص الشعر أصبحت تلمة.
١. اشحن ماكينة قص الشعر. (انظر صفحة 27).	مدة وقت التشغيل قصيرة للغاية.
٢. نظف الشفرة واستخدم الزيت. (انظر الصفحات 26 و 25).	توقفت ماكينة قص الشعر عن التشغيل.
٣. استبدل الشفرة. (انظر صفحة 26).	
٤. اطلب استبدال البطارية من مركز صيانة معتمد.	
ادفع الهيكل الرئيسي في قاعدة الشحن أو قابس الجهاز حتى نهايته.	لا يمكن شحن ماكينة قص الشعر.
اشحن في نطاق حرارة الشحن الموصى بها من - ٣٥ درجة مئوية.	
قم بوضع الزيت. (انظر صفحة 25).	الجهاز يصدر صوتاً عالياً.
اطلب استبدال البطارية من مركز صيانة معتمد.	

إذا كانت المشكلات لا تزال قائمة، فاتصل بالمترجم الذي اشترى منه الجهاز أو مركز خدمة معتمد من Panasonic للإصلاح.

التزييت

• ضع الزيت على ماكينة قص الشعر قبل وبعد الاستعمال.

ضع قطرة من الزيت على كل النقاط المحددة.

قم بتركيب الشفرة في الهيكل الرئيسي، ثم قم

بتشغيل الطاقة واطركها تعمل لمدة ٥ ثوان تقريبًا.

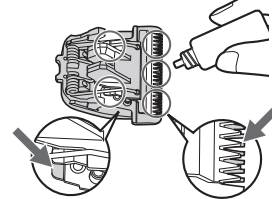
قد يؤدي الإخفاق في وضع الزيت إلى المشكلات

التالية الناتجة عن الصدأ والتآكل والبلل.

- ماكينة قص الشعر أصبحت تلمع.

- وقت التشغيل قصير.

- صوت التشغيل مرتفع.



◀ الأجزاء القابلة للاستبدال

تتوافر الأجزاء القابلة للاستبدال لدى الموزع أو مركز الصيانة.

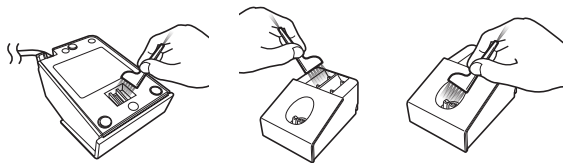
WER9352

الشفرة

ER-GP21 الأجزاء القابلة للاستبدال للطراز

تنظيف محول التيار المتردد

استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف قصاصات الشعر والغبار في قابس الشحن أو رفوف الأداة الملحقة المشط أو الفتحة الموجودة بالسطح السفلي.



تخزين أدوات المشط الملحقة

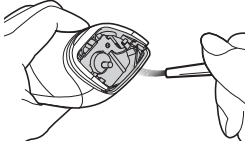
يمكن تخزين أدوات المشط الملحقة في رفوف الأداة الملحقة المشط.



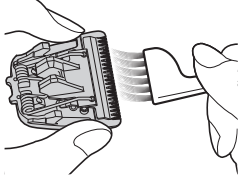
التنظيف

- قم بتنظيف ماكينة قص الشعر والشفرة بعد كل مرة استخدام.
(في حالة عدم التنظيف، ستضعف قوة الحركة وستسوء الحدة.)
- تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة قص الشعر.

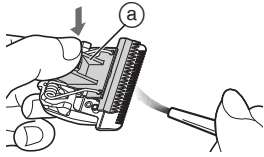
١. امسح الشعر المتبقي من ماكينة قص الشعر
ومن حول الشفرة.



٢. امسح الشعر من على حافة الشفرة باستخدام فرشاة.



٣. امسح الشعر من بين الشفرة الثابتة والشفرة
المتحركة أثناء الضغط على ذراع التنظيف
(a) لرفع الشفرة المتحركة.



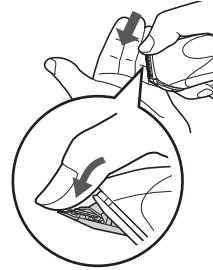
العناية

فصل وتركيب الشفرة

- تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة قص الشعر.

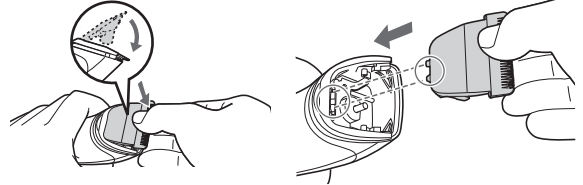
فصل الشفرة

امسك ماكينة قص الشعر بحيث يكون المفتاح للأعلى وادفع
الشفرة بإبهامك بينما تكون ممسكاً بالشفرة الأخرى.



تركيب الشفرة

قم بملامعة خطاف التركيب في أداة تركيب الشفرة على ماكينة قص الشعر وادفعه إلى أن يثبت
في مكانه وتصدر منه طقعة.



استعمال ماكينة قص الشعر

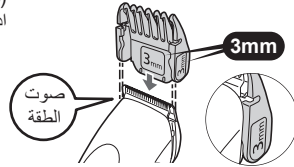
- تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة قص الشعر.
- قد لا يعمل الجهاز في مكان تبلغ درجة حرارته المحيطة ٠ درجة مئوية تقريباً أو أقل.
- ١ اختر ارتفاعات التشذيب المبينة داخل وخارج الأدوات الملحقة.
- ٢ ادفع مفتاح الطاقة على الهيكل الرئيسي إلى الموضع " | " لتشغيل ماكينة قص الشعر.

فك أدوات المشط الملحقة وتركيبها

تركيب الأداة الملحقة

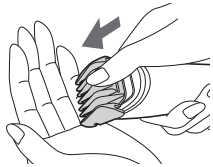
(مثال: في حالة الأداة لطول ٣ مم)

ادفع الأداة الملحقة حتى يصدر صوت طقة.



فك الأداة الملحقة

فك الأداة الملحقة بالضغط ببابهامك.



شحن ماكينة قص الشعر

تأكد من إيقاف تشغيل ماكينة قص الشعر.



- ١ ضع ماكينة قص الشعر على محول التيار المتردد.
- ٢ أدخل قابس الطاقة في مأخذ التيار المنزلي.
- يكتمل الشحن بعد حوالي ٨ ساعات.
- تأكد أن مصباح مؤشر الشحن (➔) مضىء.

افصل قابس الطاقة بعد اكتمال الشحن.

(لضمان السلامة والتقليل من استهلاك الطاقة)

- يستمر مصباح مؤشر الشحن (➔) في التوهج بعد اكتمال الشحن. لا يوجد دليل يبين "اكتمال الشحن".

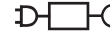
ملاحظات

- في حال وجود ضوضاء في شكل صوت زبدية على أجهزة الراديو أو الأجهزة الأخرى أثناء الشحن، اشحن ماكينة قص الشعر باستخدام مأخذ تيار منزلي مختلف.
- إذا كان الجهاز غير مستخدم لفترة ٦ أشهر أو يزيد، فإن البطارية سوف تضعف (تسرب في سائل البطارية). اشحن البطارية شحنا تاما مرة كل ٦ أشهر.
- عند شحن ماكينة قص الشعر لأول مرة أو في حال عدم استخدامها لأكثر من ٦ أشهر، قد لا يتوهج المصباح على الهيكل الرئيسي لعدة دقائق أو قد تقل مدة التشغيل. يُرجى الشحن لأكثر من ١٦ ساعة في هذه الحالات.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن بين ٠ درجة مئوية و ٣٥ درجة مئوية، وقد ينخفض أداء البطارية في حال الابتعاد عن درجة الحرارة الموصى بها.
- مرة واحدة من الشحن الكامل ستحقق لك تشغيل مستمر لمدة ٤٠ دقيقة تقريباً.
- يمكنك شحن البطارية قبل تفريغها بالكامل. ومع ذلك، يُوصى بالشحن عند اكتمال تفريغ البطارية. يعتمد عمر البطارية بشدة على عوامل مثل: طريقتي الاستخدام والتخزين.

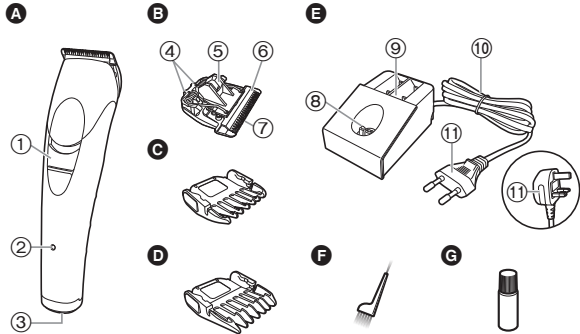
- صُممت ماكينة قص الشعر هذه للاستخدام في تشذيب الشعر بشكل احترافي. ويمكن تشغيلها عن طريق البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- قبل وبعد كل مرة استخدام، ضع الزيت في الأماكن المحددة. (انظر صفحة 25).
- قد يؤدي الإخفاق في وضع الزيت الى المشكلات التالية.
- ماكينة قص الشعر أصبحت ثلثة.
- وقت التشغيل قصير.
- صوت التشغيل مرتفع.

- لا تستخدم الثر أو البنزين أو الكحول أو غيرها من الكيماويات. فإن القيام بذلك قد يؤدي إلى تعطل الهيكل الرئيسي أو حدوث تشقق به أو إزالة لونه. قم بتنظيف الهيكل الرئيسي فقط بقطعة ناعمة من القماش المبللة بقدر يسير من ماء الصنوبر أو ماء الصنوبر المخلوط بالصابون.
- يجب ألا تسمح لمستحضرات تجميل الشعر أو صبغ الشعر بشكل دائم أو بخاخات تصفيف الشعر بلامسة الهيكل الرئيسي أو الشفرات.
- إذا حدث التلامس قد يتسبب في حدوث تشقق أو تآكل.
- قبل استخدام أي ملحوق، تحقق من تركيبه بشكل صحيح. الإخفاق في القيام بذلك قد يؤدي إلى قص الشعر قصًا قصيرًا للغاية.

- يشير الرمز التالي إلى وحدة امداد طاقة محددة قابلة للفصل المطلوبة لتوصيل الجهاز الكهربائي بأخذ الإمداد الرئيسي. تم تعليم النوع المرجعي لوحدة امداد الطاقة بجوار الرمز.



- اشحن الجهاز بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التشغيل هذه. (راجع صفحة 27 "شحن ماكينة قص الشعر".)
- يحتوي هذا الجهاز على بطارية لا يمكن استبدالها إلا بواسطة أشخاص مدربين. الرجاء الاتصال بمركز خدمة محول لمعرفة تفاصيل الإصلاح.



A الهيكل الرئيسي

- 1 مفتاح الطاقة [O/I]
- 2 مصباح مؤشر الشحن (➔)
- 3 مقيس الجهاز

B الشفرة

- 4 خطاف التركيب
- 5 ذراع التنظيف
- 6 الشفرة المتحركة
- 7 الشفرة الثابتة

C أداة ملحقة مشط 3 مم

D أداة ملحقة مشط 6 مم

F فرشاة تنظيف

G زيت

E محول التيار المتردد (RE9-83/)

(RE9-98)

(تم إرفاق إحدى وحدات امداد الطاقة

المحددة مع هذا الجهاز.)

8 قايس الشحن

9 رفوف الأداة الملحقة المشط

10 كابل

11 قايس الطاقة

الملحقات

A

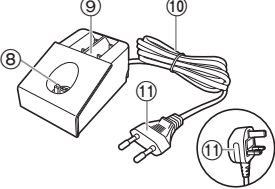
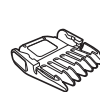
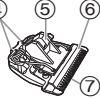
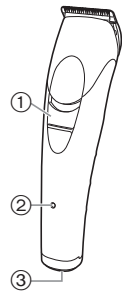
B

E

C

F

G



تنبيه

لا تلف الكابل حول محول التيار المتردد عند التخزين.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل كابل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

افصل قابس الطاقة من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.

- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناجم عن تدهور العزل.

افصل قابس الطاقة من خلال الإمساك بقابس الطاقة بدلاً من الإمساك بالكابل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

مناولة البطارية المزالة عند التخلص منها

خطر

صُممت البطارية القابلة لإعادة الشحن خصيصاً للاستخدام مع ماكينة قص الشعر هذه. لا تستخدم البطارية مع منتجات أخرى.

لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.

• لا تقم بإلقائها في اللهب أو تسخينها.

• لا تلحم البطارية أو تفككها أو تعديلها.

• لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.

• لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات ودبابيس الشعر.

• لا تمزق الأنبوب الورقي.

- فإن حدوث ذلك قد يتسبب في حدوث تسريب للسائل أو سخونة زائدة أو انفجار.

تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.

وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

في حالة حدوث تسريب لسائل البطارية، فلا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.

- قد يؤدي سائل البطارية إلى العمى في حالة الاتصال بالعين.

لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.

- قد يسبب سائل البطارية الالتهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.

قم بغسلها جيداً بماء نظيف واتصل بالطبيب.

تحذير

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس الشحن بانتظام لمنع تراكم الأتربة.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

افصل قابس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

◀ في حالة التشغيل غير العادي أو التعطل

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة قابس الطاقة إذا ظهر أمر غير عادي أو عطل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة بحروق.

! <الحالات غير العادية أو حالات التعطل>

- حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.
- انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.
- انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

◀ هذا المنتج

هذا المنتج به بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. لا تقم بإلقائها في اللهب أو الحرارة.
- فإن حدوث ذلك قد يتسبب في حدوث تسريب للسائل أو سخونة زائدة أو انفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

◀ الوقاية من الحوادث

لا تقم بالتخزين في مكان يكون في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تتركهم يستخدمونه.
- قد يؤدي وضع الشفرة و/أو حاوية الزيت في الفم إلى وقوع حوادث وإصابة.

في حالة ابتلاع الزيت عن طريق الخطأ، فلا تستحث القيء، قم بشرب كمية كبيرة من الماء، واتصل بالطبيب.

في حالة ملامسة الزيت للعين، فيحُب على الفور غسل العين جيداً باستخدام ماء جارٍ، ثم اتصل بالطبيب.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى مشكلات طبية.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قِبل فردٍ مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

في حالة تعرض كبل إمداد الطاقة للتلف، فيجب استبداله بواسطة جهة التصنيع أو وكيل الصيانة أو أفراد مؤهلين على نحو مماثل لتفادي التعرض للمخاطر.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

تنبيه

◀ حماية الجلد

لا تضغط بالشفرة على الجلد.

لا تستخدم ماكينة قص الشعر لأي غرض آخر غير التشذيب.

لا تستخدم الأتصال مباشرة على الأذنين أو الجلد الحشن (مثل الأورام أو الإصابات أو البثور).

- فإن القيام بذلك قد يتسبب في إصابة الأذنين أو البشرة غير المستوية.

تحقق من أن الشفرات غير تالفة أو مشوهة قبل الاستخدام.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى إصابة في الجلد.

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

لا تسمح بالتصاق الأجسام المعدنية أو النفايات بقابس الطاقة أو قابس الشحن.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدمات.

- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائماً على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناتج في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.



يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.



يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.



يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.



يُستخدم هذا الرمز لنتبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.



يُستخدم هذا الرمز لنتبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

تحذير

مصدر إمداد الطاقة

لا تقم بتوصيل قابس الطاقة أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.



لا تغمر الجهاز ومحول التيار المتردد في الماء أو تغسلهما بالماء.
لا تضع الجهاز أو محول التيار المتردد فوق حوض أو مغسول استحمام
ممتلئين بالماء أو بالقرب منهما.

لا تستخدم الجهاز أبداً إذا كان محول التيار المتردد متضرراً أو إذا كان قابس
الطاقة غير محكم التثبيت عند التوصيل بمأخذ التيار المنزلي.
تجنب مطلقاً إتلاف كابل الطاقة أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو لفه.
أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في
الدائرة الكهربائية.



حافظ على الجهاز جافاً.

تجنب مطلقاً الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.
- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي
واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.



لا تستخدم أي شيء غير محول التيار المتردد المرفق لأي غرض. أيضاً، لا
تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد. (انظر صفحة 28)
- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



تأكد دائماً من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد
المحدد على مهائلي التيار المتردد.
تأكد من إدخال قابس الطاقة بالكامل.



- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

احرص دائماً على فصل قابس الطاقة من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.



Panasonic

تعليمات التشغيل

ماكينة قص الشعر القابلة لإعادة الشحن للمحترفين

رقم الطراز ER-GP21

المحتويات

26.....	الغاية	31.....	احتياطات السلامة
24.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها	28.....	معلومات هامة
24.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن	28.....	التعريف بالأجزاء
23.....	المواصفات	27.....	شحن ماكينة قص الشعر
		27.....	استعمال ماكينة قص الشعر

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

منبع برق	صفحه مشخصات موجود روی آداپتور AC را ملاحظه کنید.
ولتاژ موتور	1.2 ولت==
زمان شارژ	تقریباً 8 ساعت

قبل از دور انداختن ماشین اصلاح، باتری قابل شارژ داخلی آن را بیرون بیاورید.

باتری باید به طور ایمن دور انداخته شود.

در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

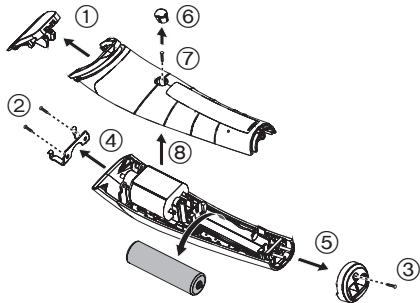
فقط هنگام دور انداختن ماشین اصلاح باید از این شکل استفاده شود و نباید از آن برای تعمیر ماشین اصلاح استفاده کرد. اگر خودتان ماشین اصلاح را باز کنید، ممکن است منجر به بروز نقص در کار دستگاه گردد.

• ماشین اصلاح را از آداپتور AC جدا کنید.

• برای روشن کردن وسیله کلید برق را فشار دهید و تا وقتی که باتری کاملاً تخلیه نشده، آن را روشن نگاه دارید.

• مراحل ① تا ⑧ را انجام داده، باتری را بلند کنید و سپس آن را بیرون بیاورید.

• دقت کنید که قطب‌های مثبت و منفی باتری بیرون آورده شده اتصالی پیدا نکنند، و با نوار چسب، قطب‌های مثبت و منفی را عایق‌کاری نمایید.



نکات حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ماشین اصلاح حاوی باتری هیبرید نیکل-فلز است.

در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

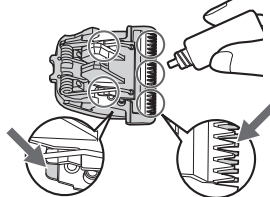
مشکل	اقدام
ماشین اصلاح کند شده است.	تا زمانی که مشکلات برطرف شود، لطفاً هر رویه را به شرح زیر دنبال کنید؛ ۱. ماشین اصلاح را شارژ کنید. (به صفحه 37 مراجعه کنید).
زمان کار کوتاه است.	۲. تیغه را تمیز کرده و روغن کاری کنید. (به صفحات 36 و 35 مراجعه کنید).
ماشین اصلاح کار نمی کند.	۳. تیغه را تعویض کنید. (به صفحه 36 مراجعه کنید). ۴. با مراجعه به یک مرکز خدمات مجاز، نسبت به تعویض باتری اقدام کنید.
ماشین اصلاح شارژ نمی شود.	بدنه اصلی را به داخل پایه شارژ فشار دهید یا دو شاخه دستگاه را کاملاً فرو کنید. شارژ را در دمای توصیه شده ۰ درجه سانتیگراد تا ۳۵ درجه سانتیگراد انجام دهید.
صدای بلندی می دهد.	به آن مقداری روغن بزنید. (به صفحه 35 مراجعه کنید). با مراجعه به یک مرکز خدمات مجاز، نسبت به تعویض باتری اقدام کنید.

اگر باز هم مشکل برطرف نشده، با فروشگاه‌هایی که دستگاه را خریداری کرده اید یا با یک مرکز خدمات مجاز پائاسونیک برای تعمیر تماس بگیرید.

• قبل و بعد از هر بار استفاده، ماشین را روغن کاری کنید.

به هر یک از قسمت هایی که در تصویر نشان داده شده یک قطره روغن بزینید. تیغه را به بدنه اصلی وصل کنید؛ دستگاه را روشن کنید و اجازه دهید به مدت تقریباً ۵ ثانیه کار کند.

قصور در روغن کاری می تواند موجب بروز مشکلات زیر بر اثر زنگ زدگی، فرسودگی، یا سوختگی گردد.
- ماشین اصلاح کند شده است.
- کاهش زمان کارکرد.
- افزایش صدا.



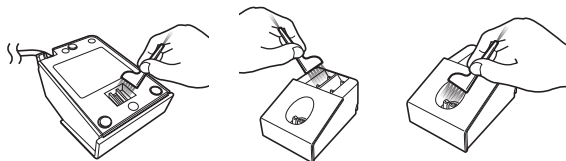
◀ **قطعات یدکی**

قطعات یدکی را می توان از نمایندگی یا مرکز خدمات ما تهیه نمود.

WER9352	تیغه	ER-GP21
---------	------	---------

تمیز کردن آداپتور AC

با استفاده از برس مخصوص تمیز کردن، ریزه های مو و گرد و غبار موجود در دو شاخه شارژ، قفسه های شانه های ضمیمه، یا سوراخ های تعبیه شده روی سطح تحتانی را بزدابید.



نگهداری شانه های ضمیمه

می توانید شانه های ضمیمه را در قفسه های شانه های ضمیمه نگهداری کنید.



باز و بسته کردن تیغه

• بررسی و اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.

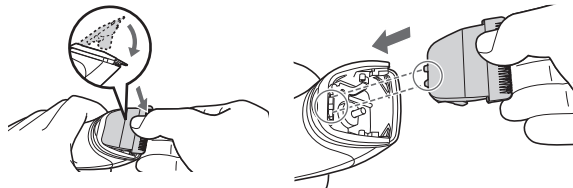
باز کردن تیغه

ماشین اصلاح را به گونه ای نگه دارید که کلید به سمت بالا باشد و در حالی که تیغه را در دست دیگر خود داشته اید، آن را با انگشت شست فشار دهید.



بستن تیغه

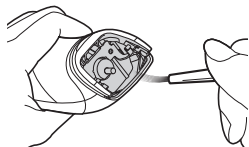
قلاب نصب را در محل نصب تعبیه شده روی دستگاه قرار و فشار دهید تا با صدای کلیک جا بیفتد.



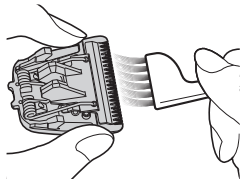
تمیز کاری

• بعد از هر بار استفاده ماشین اصلاح و تیغ آن را تمیز کنید.
(اگر تمیز نشود، حرکت آن ضعیف می‌شود و تیزی خود را از دست می‌دهد).
• بررسی و اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.

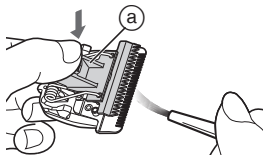
۱. کلیه موهای اطراف ماشین اصلاح و تیغه را با برس مخصوص تمیز کنید.



۲. با استفاده از برس مخصوص تمیز کردن، موها را از لبه تیغه بزدایید.

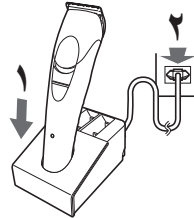


۳. در حالی که اهرم تمیز کردن (a) را فشار داده‌اید و تیغه متحرک بلند شده، موهایی که بین تیغه ثابت و متحرک گیر کرده است را با برس تمیز کنید.



• بررسی و اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.

۱ ماشین اصلاح را روی آداپتور AC قرار دهید.



۲ دوشاخه برق را به پریز برق خانگی وصل کنید.

• شارژ ظرف تقریباً ۸ ساعت به اتمام خواهد رسید.
• چراغ نشانگر شارژ (LED) روشن می‌شود.

۳ بعد از تکمیل شارژ، دوشاخه برق را از پریز بکشید.
(برای ایمنی و کاهش مصرف انرژی)

• بعد از تکمیل شارژ، چراغ نشانگر شارژ (LED) همچنان روشن می‌ماند. هیچ نشانگری وجود ندارد که نشان دهد «شارژ کامل شده است».

ملاحظات

- اگر هنگام شارژ کردن دستگاه، رادیو یا سایر دستگاه‌های مشابه دچار نویز شوند، ماشین اصلاح را با استفاده از پریز برق دیگری شارژ کنید.
- اگر به مدت ۶ ماه یا بیشتر از وسیله استفاده نشود، باتری ضعیف می‌شود (نشت مایع باتری و غیره). هر ۶ ماه یک بار باتری را به طور کامل شارژ کنید.
- هنگامی که ماشین اصلاح را برای اولین بار شارژ می‌کنید یا چنانچه از ماشین اصلاح به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است چراغ تعبیه شده روی بدنه اصلی به مدت چند دقیقه روشن نشود، یا زمان کار کردن دستگاه کوتاهتر شود. در چنین مواردی، لطفاً آن را به مدت بیش از ۱۶ ساعت شارژ کنید.
- دمای محیط توصیه شده برای شارژ ۰ درجه سانتیگراد تا ۳۵ درجه سانتیگراد است. در خارج از محدوده دمایی توصیه شده، ممکن است عملکرد باتری کاهش یابد.
- ۱ شارژ کامل نیروی کافی برای تقریباً ۴۰ دقیقه استفاده پی در پی را فراهم خواهد کرد. می‌توانید قبل از تخلیه کامل باتری هم مجدداً آن را شارژ کنید. به هر حال، توصیه می‌شود زمانی باتری را شارژ کنید که به طور کامل تخلیه شده باشد. عمر مفید باتری شدیداً به عواملی مثل نحوه استفاده و نگهداری از آن بستگی دارد.

- بررسی و اطمینان حاصل کنید که ماشین اصلاح خاموش باشد.
- ممکن است دستگاه در دمای محیطی حدود ۰ درجه سانتیگراد یا کمتر کار نکند.

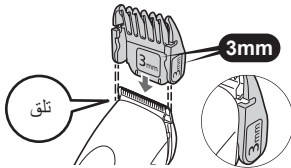
۱ ارتفاع اصلاحی که در داخل و ظرفین ضامنم درج شده است را انتخاب کنید.

۲ کلید برق موجود روی بدنه اصلی را بلغزانید و در وضعیت « | » قرار دهید تا ماشین اصلاح روشن شود.

باز و بست کردن شانه‌های ضمیمه

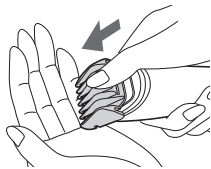
بستن شانه ضمیمه

(مثال: در صورت استفاده از شانه ضمیمه ۳ میلی‌متری)
شانه ضمیمه را بلغزانید تا با صدای «تلق» ملایم جا بیفتد.



باز کردن شانه ضمیمه

با شست خود فشار دهید تا شانه ضمیمه جدا شود.



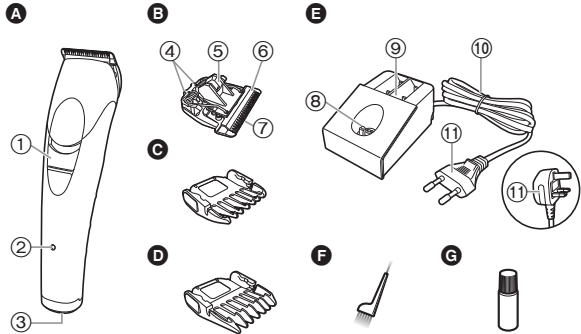
- این ماشین اصلاح برای استفاده حرفه‌ای و به منظور پیرایش و اصلاح مو طراحی شده است. برای راهاندازی آن، می‌توان از باتری قابل شارژ استفاده کرد.
- قبل و بعد از هر بار استفاده، محل‌هایی که مشخص شده‌اند را روغنکاری کنید. (به صفحه 35 مراجعه کنید.)
- قصور در روغنکاری می‌تواند موجب بروز مشکلات زیر گردد.
- ماشین اصلاح کند شده است.
- کاهش زمان کارکرد.
- افزایش صدا.

- از تینر، بنزین، الکل یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است به اختلال در کار دستگاه، ترکخوردگی بدنه اصلی، یا رنگرفتگی آن منجر شود. بدنه اصلی را با یک پارچه نرم و کمی مرطوب، که با آب آشامیدنی خالص و یا محلول آب آشامیدنی و صابون مرطوب شده است، تمیز نمایید.
- از تماس لوسیون فر دانه‌ی، رنگ مو، یا افشانه‌های مو با بدنه اصلی دستگاه یا تیغه‌های آن جلوگیری کنید.
- در صورت تماس این مواد با دستگاه، ممکن است دستگاه دچار ترکخوردگی، یا فرسودگی شود.

- قبل از استفاده از شانه‌های الحاقی، بررسی و اطمینان حاصل کنید که شانه به درستی نصب شده باشد. در غیر این صورت، ممکن است به کوتاه شدن بیش از حد مو منجر گردد.
- نماد زیر نشان‌دهنده این است که برای اتصال دستگاه الکتریکی به شبکه برق به یک منبع تغذیه تفکیک‌پذیر نیاز است. نوع منبع تغذیه نزدیک نماد مشخص شده است.



- برای اطلاع از نحوه صحیح شارژ این دستگاه به این دفترچه راهنما مراجعه کنید. (صفحه 37 بخش «شارژ کردن ماشین اصلاح»)
- این دستگاه حاوی نوعی از باتری است که فقط توسط افراد متخصص قابل تعویض است. برای دریافت جزئیات تعمیر لطفاً با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



E آداپتور AC (RE9-83/RE9-98)

(یک منبع تغذیه از نوع مشخ ص شده همراه با دستگاه عرضه م ی شود.)

- 8 دو شاخه شارژ
- 9 قفسه های شانه های ضمیمه
- 10 سیم برق
- 11 دوشاخه برق

لوازم جانبی

F برس مخصوص تمیز کردن

G روغن

A بدنه اصلی

- 1 کلید برق [O / I]
- 2 چراغ نشانگر شارژ ()
- 3 فیض دستگاه

B تیغه

- 4 قلاب نصب
- 5 اهرم تمیز کردن
- 6 تیغه متحرک
- 7 تیغه ثابت

C شانه ضمیمه 3 mm

D شانه ضمیمه 6 mm

خطر

باتری قابل شارژ منحصراً برای استفاده در این ماشین اصلاح ساخته شده است. از باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.

- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- از لحیمکاری، اوراق، یا دستکاری باتری خودداری کنید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- هرگز لوله کاغذی دور باتری را پاره نکنید.

- انجام این کار می‌تواند به نشت مایع، گرم شدن بیش از حد، یا انفجار منجر گردد.

هشدار

پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.

- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود.
در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.

اگر مایع باتری به بیرون نشت کرده است، با دست بدون پوشش آن را لمس نکنید.

- در صورتی که آب باتری با چشم ها تماس پیدا کند می تواند باعث نابینایی شود.
چشم های خود را نمالید. بلافاصله با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.
- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می تواند باعث تورم یا جراحت شود.
به طور کامل با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.

احتیاط

◀ محافظت از پوست

تیغه را روی پوست فشار ندهید.

از به کار بردن ماشین اصلاح برای هدفی غیر از پیرایش و اصلاح مو خودداری کنید.

از به کار بردن مستقیم تیغه ها روی گوش ها یا پوست زیر (نظیر تورم، جراحت یا لکه های پوستی) خودداری کنید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن گوش‌ها یا پوست منجر شود.

قبل از استفاده، بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغ ها و ضامن آن کج یا آسیب دیده نباشند.

- عدم انجام این کار ممکن است باعث جراحت پوستی گردد.

◀ به اقدامات احتیاطی زیر توجه کنید

اجازه ندهید اشیاء فلزی یا آشغال به دوشاخه برق یا دو شاخه شارژر بچسبند.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

هنگام نگهداری، سیم برق را دور آداپتور AC نپیچید.
- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

هنگامی که دستگاه را شارژ نمی‌کنید، دوشاخه برق را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

برای جدا کردن دوشاخه برق از پریز، خود دوشاخه برق را بگیرید و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

هشدار



دوشاخه برقی و دوشاخه شارژ را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.
دوشاخه برقی را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

◀ در صورت خرابی یا نقص در کار دستگاه

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و دوشاخه برقی را از پریز بکشید.

- عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت گردد.
- نمونه های مشکل یا اختلال >

- دستگاه اصلی یا آداپتور AC تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده اند.
- دستگاه اصلی یا آداپتور AC بوی سوختگی می دهند.
- هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی یا آداپتور AC شنیده می شود.

- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازرسی کنید.

◀ این محصول

این محصول دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن آن در آتش یا قرار دادن آن در مجاورت حرارت زیاد خودداری کنید.

- انجام این کار می تواند به نشت مایع، گرم شدن بیش از حد، یا انفجار منجر گردد.

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.
برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

◀ پیشگیری از سوانح

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگه دارید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- قرار دادن تیغه، و/یا محفظه روغن در دهان می تواند به بروز سانحه یا صدمات جسمی منجر گردد.

اگر تصادفاً روغن را خوردید، سعی نکنید با استفراغ آن را دفع کنید، بلکه مقدار زیادی آب بنوشید و فوراً به پزشک مراجعه نمایید.

در صورت تماس روغن با چشم ها، بلافاصله آنها را به طور کامل با آب جاری بشویید، و با یک پزشک تماس بگیرید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به مشکلات جسمی منجر شود.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه

فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

اگر سیم برقی آسیب ببیند، باید به منظور اجتناب از خطر، توسط سازنده، تعمیرکار آن یا افراد مجرب با قطعه مشابه آن تعویض شود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

برای کاهش خطر جراحات، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از نادیده گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.



خطر

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.



هشدار

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.



احتیاط

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستور العمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.



از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.



از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

هشدار

منبع برق



با دست خیس دوشاخه برق را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از فرو بردن دستگاه و آداپتور **AC** در آب یا شستشوی آنها با آب خودداری کنید. دستگاه و آداپتور **AC** را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید. چنانچه **AC** آداپتور آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.



از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید.
همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

دستگاه را در جای خشک نگه دارید.



از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.



از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور **AC** همراه دستگاه برای شارژ دستگاه استفاده نکنید. همچنین، از آداپتور **AC** همراه دستگاه برای شارژ هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید. (به صفحه 38 مراجعه کنید).

- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.



همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج شده روی **AC** همخوانی داشته باشد.

دوشاخه برق را به طور کامل در پریز فرو کنید.

- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.



همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، دوشاخه برق را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

Panasonic

دفترچه راهنما
ماشین اصلاح موی حرفه‌ای قابل شارژ
شماره مدل ER-GP21

فهرست مندرجات

36.....	مراقبت.....	41.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی.....
34.....	عیب یابی.....	38.....	اطلاعات مهم.....
34.....	درآوردن باتری قابل شارژ داخلی.....	38.....	شناسایی قطعات.....
33.....	مشخصات.....	37.....	شارژ کردن ماشین اصلاح.....
		37.....	استفاده از ماشین اصلاح.....

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل‌ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.

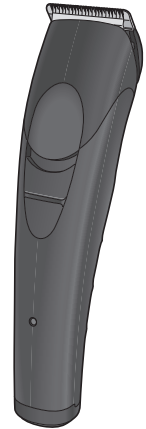
Panasonic

Operating Instructions Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER-GP21

42.....فارسی

32.....عربي



Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2017-2023